

APPROVAL

**A STUDY ON THE SOUND SHIFT IN THE ENGLISH BORROWINGS
USED IN *SUARA MERDEKA* NEWSPAPER**

GUNTUR TRI INDRA SETIAWAN

A. 320 030 252

*Approved to be examined by
Consultant Team*

CONSULTANT I,

Dra. Malikatul Laila, M. Hum
NIK. 409

CONSULTANT II,

Dra. Siti Khuzaimah
NIK. 473

ACCEPTANCE

**A STUDY ON THE SOUND SHIFT IN THE ENGLISH
BORROWINGS USED IN *SUARA MERDEKA* NEWSPAPER**

by

**GUNTUR TRI INDRA SETIAWAN
A 320 030 252**

**Accepted by the Board of Examiners
School of Teacher Training and Education Faculty
Muhammadiyah University of Surakarta**

On October 2007

Team of Examiners

1. Dra. Malikatul Laila, M.Hum
NIK. 409
2. Dra. Siti Khuzaimah
NIK. 473
3. Dra. Dwi Haryanti, M.Hum
NIK. 477

Dean,

Drs. Sofyan Anif, M.Si
NIK. 547

TESTIMONY

Herewith, I testify that in this research paper, there is no plagiarism of the previous literary work which has been raised to obtain bachelor degree of a university, nor there are opinions or masterpiece which has been written or published by others, except those which the writing are referred in the manuscript and mentioned in literary review and bibliography. Therefore, if it is proved that there are some untrue statements in this testimony, I will hold fully responsible.

Surakarta, September 23, 2007
The writer

Guntur Tri Indra Setiawan

MOTTO

لَهُد مُعْتَبِدَتْ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ
شَوْءًا فَلَا مَرَدَ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ﴿١١﴾

“Sesungguhnya Allah tidak merubah keadaan sesuatu kaum sehingga mereka merubah keadaan yang ada pada diri mereka sendiri” (Q.S. Ar-Ra’d: 11)

Confident and Self Control (Dream Theater)

Padamkanlah api amarahmu sebelum matahari terbenam (Donald Luther)

DEDICATION

This Research Paper is dedicated to:

☞ **Allah SWT, the Supreme Being, the Lord of
this Universe**

☞ **Prophet Muhammad SAW**

☞ **My beloved Father and Mother who give me so
much support**

☞ **The big family of Alm. Mbah Kadir
Sastrosudirjo**

☞ **Risa Rakhmawati**

ACKNOWLEDGEMENT

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

The greatest praise and thank be to Almighty Allah SWT The Lord of the Universe, The merciful and Compassionate, who has blessed the writer to finish his research paper, entitled "A STUDY ON THE SOUND SHIFT IN THE ENGLISH BORROWING WORDS USED IN *SUARA MERDEKA* NEWSPAPER". Moreover, the writer wants to express his gratitude and appreciation to some people who have given contribution in finishing this research paper.

1. Drs. H. Sofyan Anif, M.Si. the Dean of Shool of Teacher Training and Education Faculty of Muhammadiyah University of Surakarta.
2. Koesoemo Ratih, Spd, M.Hum, the head of English Department
3. The first consultant, Dra. Malikatul Laila, M.Hum, who has guided and advised the writer until the completion of this research paper.
4. The second consultant, Dra. Siti Khuzaimah, who has assisted the writer toward this complete research paper.
5. All the lecturers of English Department for their guidance.
6. His beloved Parents (Pak Djazuri and Bu Sri Subekti) for the support, both prayers and finance.
7. The writer's family, Mbak Ika, Mas Indra, Dik Vina and Dik Syifa, "*Makasih dah dipinjemi computer, sori kalau agak lama, hehe...*". Mas Iwan, "*Carikan aku pekerjaan yang layak ya?*", Om At, Bulik Niq, and

their *'Trio Palupi'*, Anis, Isna And Lisa. Mbah *'Rayi'* Hj. Munidjah.
“*Matur Nuwun Sanget Nggih...!*”

8. The writer's friend, Rizal *'Izankz'*, Edi, Mas Ceppy, Jono, Hery *'Frenky'*, Agil, Andi *'Brec'*, Andi *'Aming'*, Agung *'Janggal'*, Joko *'Jekek'* “*Kuliahe sing tenanan Le...!*” Salam, Abdul, Heru, Bung Kus..., Dina, Nurul, Tina, Yuyun, Dita, Ronar, Pipit, Emy *'cemol'*, Apri, Wiwid, Ika, Fitri and all of the writer's friends wherever you are.
9. The Management of *'Mbah Mitro'* Band, Arul, “*Rul adikmu tak pek ya...?*”, Bembeng, “*Wetengmu tambah gedhe wae tho, Mbeng?*”, Yuri *'Mitro'* “*Kapan wisuda? Sido ning Jepang ga?*” Arief, Sulis *'Kriwil'*, and Pipit. The Grupies of *'Mbah Mitro'* Dini, Risa, Fitri and Rina. “*Sing setia yaaa*”.
10. Thanks to Mr. Moch Asari's family, the writer's love Risa *'Mamoung'* Rakhmawati, “*Always be mine*”, and her *'PPC member'* Uus, Yuyun, Weny, Lolita, Ethik and Titok.
11. Last but not least, the writer's rides, Vespa '95, Yamaha RX King '84 and Suzuki Satria '98, “*Makasih dah nganterin aku kemana aja*”.

For all the writer can present nothing but the deepest thank and he hopes Allah SWT will bless all of you. The writer really aware this research paper is far for being perfect. Therefore, he hopes some criticism for improvement.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Surakarta, August, 2007

The writer

ABSTRACT

Guntur Tri Indra Setiawan. A 320030252. A Study on the Sound Shift in the English Borrowing Words Used in *Suara Merdeka* Newspaper. Muhammadiyah University of Surakarta. Research Paper. 2007.

In globalization era, people need to master more than one language (bilingualism or multilingualism). One of the effects of bilingualism is borrowing. People borrow some words from other languages when they can not find the appropriate words in their conversation. In particular, in this research, the researcher uses *Suara Merdeka* newspaper as the data source. The objective of the this research are to describe the type of the sound shift which are found in English borrowings in *Suara Merdeka* and to describe the kinds of sound which are used in replacing the English words. The researcher uses many theories of phonological process from Katamba, and theory of borrowing from Mestrie and Leap.

The type of this research is descriptive qualitative method. In collecting the data, the writer applied the reading and collecting. The several steps are done to analyze the data. In analyzing the forms of borrowing words, the steps are: describing the phonological conditioned form of borrowing words used in *Suara Merdeka* newspaper. This means that the data being classified are analyzed phonologically.

This research shows the types of sound shift which are found in English borrowings used in *Suara Merdeka* Newspaper. At least, there are three types of sound shift. They are Front, Middle and End shift. The Indonesian speakers prefer to pronounce the borrowing words based on the phoneme of the word than imitate how the native speaker of English pronounced the words. For example, the word *april* [' e'prəl] in English shift become *april* [a ' pril] in Indonesian language. This research also describes the kinds of sound used to replace the English borrowings.

The result of the analysis is presented in both forms formal and non-formal presentation. The researcher uses formula while in non-formal, the researcher uses description.

Key words: sound shift, borrowing words

Consultant I

Consultant II

Dra. Malikatul Laila, M. Hum
NIK. 409

Dra. Siti Khuzaimah
NIK. 473

Dean,

Drs. H. Sofyan Anif, M Si.
NIP. 574

TABLE OF CONTENT

	Page
TITLE.....	i
APPROVAL.....	ii
ACCEPTANCE.....	iii
TESTIMONY.....	iv
MOTTO.....	v
DEDICATION.....	vi
ACKNOWLEDGEMENT.....	vii
ABSTRACT.....	ix
TABLE OF CONTENT.....	x
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
A. Background of the Study.....	1
B. Review of Previous Researches.....	3
C. Problem Statements.....	5
D. Limitation of the Study.....	5
E. Objectives of the Study.....	5
F. Benefits of the Study.....	6
G. Organization of the Research.....	6
CHAPTER II UNDERLYING THEORIES.....	8
A. Language Contact.....	8
B. Borrowing.....	9

C. Phonological Process.....	10
D. Indonesian Language Borrowing System....	16
CHAPTER III RESEARCH METHOD.....	19
A. Type of the Research.....	19
B. The object of the Research.....	19
C. Data and Source of the Data.....	19
D. Method of Collecting Data.....	20
E. Technique of Data Analysis.....	20
CHAPTER IV DATA ANALYSIS AND DISCUSSION.....	21
A. Data Analysis.....	21
I. Types of Sound Shift are Found in English Borrowing Words Used in <i>Suara Merdeka</i> Newspaper.....	
	21
II. Kinds of Sound Replacing English Borrowing.....	
	29
B. The Result of Analysis.....	58
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	35
A. Conclusions.....	35

B. Suggestions.....	36
BIBLIOGRAPHY.....	37
APPENDIX.....	39